



## **Regulativ davart la taxa da hosps e la taxa da turissem**

**Approbaus entras il cussegl da vischnaunca ils 15 d'october 2015  
Vigur: 1. da schaner 2015**

## **I. Determinaziuns generalas**

- Art. 1 Intent
- Art. 2 Egualisaziun dallas schlatteinas
- Art. 3 Taxaziun ed intent da diever

## **II. Taxa da hosps**

- Art. 4 Register da hosps
- Art. 5 Annunzia dil hosp
- Art. 6 Obligaziun d'annunziar las pernottaziuns
- Art. 7 Perioda da taglia/perioda da taxaziun
- Art. 8 Fixaziun dalla taxa da hosps
- Art. 9 Deliberaziun

## **III. Taxa da turissem**

- Art. 10 Tariffas dalla taxa da turissem
- Art. 11 Perioda da taglia/perioda da taxaziun

## **IV. Dessignaziuns comunablas**

- Art. 12 Obligaziun d'annunzia, retratga dils formulars
- Art. 13 Obligaziun da taglia duront igl onn
- Art. 14 Taxaziun e prelevaziun
- Art. 15 Scadenza
- Art. 16 Entrada en vigur

## **I. Determinaziuns generalas**

### **Art. 1 Intent**

En quest regulativ vegn l'execuziun dalla lescha davart la taxa da hosps e la taxa da turissem (LT) reglada ed ei vegn fixau las tariffas mintgamai valeivlas per las taxas.

### **Art. 2 Egalisaziun dallas schlatteinas**

Vegn ei fatg diever en quest regulativ da gruppas da personas sco: possessur, locatur, proprietari, loschader ni semegliant, vala la denominaziun per omisduas schlatteinas.

### **Art. 3 Taxaziun ed intent da diever**

<sup>1</sup>La taxaziun ed igl incasso dallas taxas da hosps e dallas taxas da turissem procura l'administraziun communal.

<sup>2</sup>Las entradas che restan suenter la deducziun dalla provisiun d'incasso obtegn l'organisaziun dalla destinaziun per diever tenor las prescripziuns dalla lescha davart la taxa da hosps e la taxa da turissem, sco era davart il regulativ avon maun e la cunvegna da prestaziun.

## **II. Taxa da hosps**

### **Art. 4 Register da hosps**

Alloschaders el senn dad art. 12 lit. a) LT ein obligai d'impurtar l'arrivada e la partenza da lur hosps en in register da hosps. Supplementarmein ein arrivadas e pernottaziuns da registrar els fegls ufficials digl Uffeci federal da statistica. Las copias dilscrets d'annunzia vegnan buca acceptadas sco register da hosps.

### **Art. 5 Annunzia dil hosp**

<sup>1</sup>Alloschaders el senn dad art. 12 lit. a) LT ein obligai da surdar alla vischnaunca enteifer 24 uras suenter l'arrivada dil hosp il scret d'annunzia che mintga hosp ha d'emplenir ora. Tier la partenza noda igl alloschader sin las copias dil scret d'annunzia ch'el ha salvau anavos il datum dalla partenza.

<sup>2</sup>Il formular d'annunzia emplenit resp. las copias restadas tier igl alloschader ein da conservar duront tschun onns naven dalla davosa impurtaziun.

### **Art. 6 Obligaziun d'annunziar las pernottaziuns**

<sup>1</sup>Alloschaders el senn dad art. 12 lit. a) LT ein obligai d'annunziar alla vischnaunca sin in formular special las pernottaziuns dil meins vargau entochen il tschunavel di dil proxim meins.

<sup>2</sup>Quella regola vala analog era per:

- a) locaturs el senn dad art. 12 lit. b) LT concernent lur hosps;
- b) proprietaris da schischom resp. organisaturs da purschidas per campaders ch'ei obligai da pagar la taxa da hosps el senn dad art. 4 lit. b) LT;
- c) proprietaris, gudiders ed affittaders permanents, ils quals ein suttamess all'obligaziun dalla taxa da hosps tenor art. 4 lit. d) ed e) LT, arisguard lur atgna dimora e la dimora da lur hosps.

#### **Art. 7            Perioda da taglia/perioda da taxaziun**

Las pauschalas annualas vegnan fixadas ed incassadas per ina perioda da taglia. Sco pe-rioda da taglia vala igl onn calendar. La perioda da taxaziun ei identica cun la perioda da taglia.

#### **Art. 8            Fixaziun dalla taxa da hosps**

<sup>1</sup>Las tariffas per las singulas taxas da hosps e las differentas pauschalas muntan:

- a) la taxa da hosps per pernottaziun frs. 4.00
- b) ils alloschaders pagan la suandonta taxa da hosps sco pauschala annuala:

hotels, per combra	frs. 450.00
habitaziuns da vacanzas, il meter quadrat dalla surfatscha da habitar netta (max. 150 m <sup>2</sup> )	frs. 11.00
combras privatas, per combra	frs. 350.00
alloschaments per gruppas, per plaz da durmir	frs. 110.00
campadis, per plaz da campar	frs. 250.00
teguas da cuolm, pauschal	frs. 100.00

<sup>2</sup>La pauschala annuala obligatoria per habitaziuns da vacanzas munta:

Taxa fundamentala per object ed onn frs. 220.00

Summa annuala il meter quadrat dalla surfatscha da habitar netta frs. 9.00 (max. 150 m<sup>2</sup>).

#### **Art. 9            Deliberaziun**

<sup>1</sup>Damondas per ina deliberaziun cumpleina ni parziala dalla taxa per hosps ein d'inoltrar a scret e motivau alla vischnaunca resp. all'autoridad da taxaziun sil pli tard in meins avon la dimora dalla persuna ni dalla gruppa da personas.

<sup>2</sup>L'inoltraziun d'ina damonda da deliberaziun ha buca effect suspensiv. Aschinavon ch'ei vegn corrispundiu alla damonda, vegn la taxa da hosps ch'ei vegnida incassada en quei interval restituida parzialmein ni cumpleinamein.

### III. Taxa da turissem

#### Art. 10 Tariffas dalla taxa da turissem

<sup>1</sup>La taxa da turissem vegn incassada annualmein e munta:

a) per tuts obligai ina taxa fundamentala da frs. 200.00

b) per alloschaders tenor art. 12 lit. a) e b) LT

hotels, per combra frs. 150.00

habitaziuns da vacanzas, il meter quadrat  
dalla surfatscha da habitar netta (max. 150 m<sup>2</sup>) frs. 4.00

combras privatas, per combra frs. 30.00

alloschaments per gruppas, per plaz da durmir frs. 20.00

campadis, per plaz da campar frs. 75.00

c) pils ulteriurs obligai da pagar la taxa tenor art. 12 lit. c) entochen e) LT en proporziun dalla dependenza dil turissem, dalla creaziun da valor e la summa da paga dall'AVS tenor la suandonta tabella:

Branscha	Dependenza dil turissem	Creaziun da valor
Administraturs da habitaziuns da vacanzas	2	2
Advocats / notars	1.5	2.5
Apotecas / drogeries	1.5	2
Architects / inschigniers	1.5	2
Assicuranzas	1.5	2.5
Autoscolas	1.5	2
Bancas	2	3
Bars / dancings / discotecas	2	2
Biros da viadis	1.5	1.5
Bischutarias	2	2.5
Centers da fitness	2	1
Coiffeurs / parfumaris / cosmetica	1.5	1.5
Commerci cun antiquitads	2	2
Corporaziuns d'alp	1.5	1
Direcziuns da construcziun	1.5	2
Fatschentas da bubondas	2	1
Fatschentas da calzers	2	2
Fatschentas da computers	1.5	1.5
Fatschentas da fluras / horticulturas	2	1.5
Fatschentas da fotografia	2	2
Fatschentas da radio e televisiun	2	2.5
Fatschentas da resti / boutiques	2	2
Fatschentas da souvenirs	2	2
Fatschentas da sport / survetschs da locaziun	2	2
Fatschentas da taxi	2	1
Fatschentas da victualias, tenercasa, ferradira	1.5	1
Fiduziaris e cussegladers	2	2.5
Fisioterapia / ergoterapia ed autras praticas da terapia	1.5	1.5
Gallarias	2	2
Garaschas	2	2
Guids da viandar e da muntogna	2	2
Immobiliarias	2	3

Instructors da pilots	2	2
Interpresas da bus	2	1
Interpresas da transport	1.5	2
Interpresas principalas e secundaras da construcziun	1.5	2
Kioscs	2	1.5
Kioscs, fatschentas da products da tubac	1.5	1.5
Lavandarias ed interpresas da schubergiar e semegliant	2	1
Librarias / papetarias	2	2
Massaschas	2	1.5
Mazlarias	2	1.5
Menaschis d'alloschament	2	2
Menaschis purils	1.5	1
Miedis / dentists	1.5	2
Mistergners pigns	2	2
Offerider da purschidas pil temps liber	2	2
Organisaziuns da scolas da skis, dad aissa, da cuorsa liunga e scolas privatas	2	2
Pasternarias / conditorias	2	2
Proprietaris da vitturins	2	1
Restaurants (entir onn / stagiun)	2	2
Saluns da giugs	2	1.5
Scolas d'alpinissem / organisaziuns da guids da muntogna	2	2
Scolas da parasguladers e deltas	2	2
Scolasts da skis privats	2	2
Scolasts da sport	2	2
Scolasts da tennis	2	2
Societads da pendicularas e runals	2	2
Stagners d'auto	1.5	1.5
Stamparias	1.5	1.5
Tancadis	2	1.5
Veterinaris	1.5	2

Tabella da calculaziun:

Total dils puncts (addi)	Cumpart en promils dalla summa dalla paga dall'AVS
2	1.2‰
2.5	1.5‰
3	1.8‰
3.5	2.1‰
4	2.4‰
4.5	2.7‰
5	3.1‰

Fatschentas, las qualas ein buca menziunadas specificamein en art. 12 LT vegnan taxadas en quella categoria tenor lit. b) e c), ella quala ellas ein da classificar conform al senn e sin fundament da lur structura da fatschenta.

#### **Art. 11 Perioda da taglia/perioda da taxaziun**

La taxa da turissem vegn mintgamai fixada ed incassada per ina perioda da taglia. Sco perioda da taglia vala igl onn calendar. Sco perioda da taxaziun vala igl onn calendar precedent. Las datas da menaschi digl onn da gestiun precedent quantan sco basa per la fixaziun dalla taxa.

## **IV. Determinaziuns communablas**

### **Art. 12 Obligaziun d'annunzia, retratga dils formulars**

<sup>1</sup>Tuts obligai da pagar taxas vegnan entras consignar in formular envidai d'annunziar las indicaziuns necessarias enteifer il termin fixau.

<sup>2</sup>Il formular d'annunzia, oravontut ils screts ufficials d'annunzia sco era il formular necessaris da rendaquen, san vegnir retratgs tier la vischnaunca.

<sup>3</sup>Persunas obligadas da pagar taxas, las qualas han buca obteniu il formular, han da pre-tender tal tier la vischnaunca.

<sup>4</sup>Il formular ein d'emplenir cumpleinamein e conform alla verdad, da suttascriver ed inoltrar alla vischnaunca entras las persunas obligadas da pagar taxas.

### **Art. 13 Obligaziun da taglia duront igl onn**

<sup>1</sup>Ei ina persuna obligada da pagar taxas buca suttamessa duront igl entir onn all'obligaziun da contribuir alla vischnaunca la taxa da hosps ni la taxa da turissem, ei in'eventuala taxa fundamentala da pagar pro rata.

<sup>2</sup>Las taxas variablas vegnan calculadas per igl entir onn ed incassadas per il diember da meins, per ils quals l'obligaziun da pagar taxas exista. Meins ch'ei entschevi quantan cumpleinamein.

<sup>3</sup>Menaschis ch'ei aviarts mo duront ina sesiun ad onn e debiteschan las pauschalas annualas tenor art. 8 al. 1 lit. b) ni tenor art. 10 al. 1 lit. b) dil regulativ, pagan 75% dallas tariffas ordinarias, la taxa fundamentala denton cumpleinamein.

### **Art. 14 Taxaziun e facturaziun**

<sup>1</sup>La taxaziun e la facturaziun dallas taxas da hosps e dallas taxas da turissem succeda per tuts obligai mintgamai la primavera.

<sup>2</sup>Excepziuns valan els suandonts cass:

- a) per alloschaders el senn dad art. 12 lit. a) LT sa la summa debitada vegnir repartida en pliras ratas.
- b) taxas da hosps per singulas pernottaziuns tenor art. 9 al. 1 LT vegnan taxadas e facturadas enteifer 30 dis.

### **Art. 15 Scadenza**

Las taxas scadan cun la facturaziun. Ellas ein da pagar enteifer 30 dis dapi la scadenza.

**Art. 16      Entrada en vigur**

Quest regulativ entra en vigur cun la lescha davart la taxa da hosps e la taxa da turissem dalla vischnaunca Tujetsch dils 14 da november 2014.

Approbau dil cussegl da vischnaunca ils 15 d'october 2014.